



September 2017

## Kontaktbriefplus 2017

### Italienisch

#### Informationen für den Abiturtermin 2018

Für die Abiturprüfung 2018 ergeben sich im Fach Italienisch keine Veränderungen. Über den mittelfristig in Aussicht genommenen **Angleichungsprozess bei der Gestaltung der Abiturprüfung** in den modernen Fremdsprachen werden Sie voraussichtlich im November per KMS und bei den kommenden RLFB-Veranstaltungen informiert.

#### LehrplanPLUS und Serviceteil

Der Serviceteil Italienisch bleibt auch in der Überarbeitungsphase des LehrplanPLUS weiterhin online und bietet in den ersten drei Lernjahren Aufgaben in nahezu allen Kompetenzbereichen, die Sie beim entsprechenden Jahrgangsstufenlehrplan für It3 und Itspb einsehen und herunterladen können. Viele dieser Aufgaben können bereits jetzt in den entsprechenden Jahrgangsstufen eingesetzt werden. Neu eingestellt wurden auch Listen mit Literatur-, Film- und Musikempfehlungen die eine exemplarische Auswahl an Titeln enthalten sowie einzelne Aufgaben für die Oberstufe (u.a. eine Aufgabe zur Behandlung des im Rahmen des Kinofestivals *Cinema! Italia!* gezeigten Films *Fiore* von Claudio Giovannesi).

Es besteht weiterhin die Möglichkeit, sich im LehrplanPLUS unter Angabe der E-Mail-Adresse und der bevorzugten Interessen, z. B. Schulart oder Fach, für den **Newsletter** registrieren zu lassen (<http://www.lehrplanplus.bayern.de/seite/newsletter>). Sie werden benachrichtigt, wenn **neue Aufgaben und Materialien zu einem Lehrplanteil** eingefügt wurden. Aufgrund der Lehrplanarbeit kann die Erarbeitung neuer Materialien in den kommenden zwei Schuljahren allerdings nicht im gewohnten Umfang fortgesetzt werden.

#### Zugelassene Lehrwerke und Lernmittel

Eine Übersicht über die zugelassenen Lernmittel, in der Sie sich über den aktuellen Stand informieren können, findet sich auf der Homepage des Staatsministeriums unter <http://www.km.bayern.de/lehrer/unterricht-und-schulleben/lernmittel.html>.

#### Notenschutz und Nachteilsausgleich

Aufgrund zahlreicher Nachfragen, wie mit einer **Verlängerung der Arbeitszeit im Hörverstehensteil der Abiturprüfung** umzugehen ist, gebe ich die diesbezüglichen Informationen hier noch einmal zusammenfassend wieder:

Als Anlage zum jährlichen Abitur-KMS zur Abwicklung der schriftlichen Prüfungen erhalten die Schulen vorab eine tabellarische Übersicht über die Arbeitszeiten der einzelnen Teilprüfungen der Hörverstehensaufgabe. Diese Angaben sind ausschließlich für die Organisation der Hörverstehensprüfungen an Gymnasien mit Schülerinnen und Schülern gedacht, denen aufgrund einer Nachteilsausgleichsregelung eine Arbeitszeitverlängerung gewährt wurde. Bei Bedarf geben die Schulleitungen diese Tabelle an die mit der Durchführung betrauten Kolleginnen und Kollegen weiter. Im Einzelfall gelten stets die von der MB-Dienststelle für den Prüfling individuell festgelegten Maßnahmen. Bei einer Verlängerung der Arbeitszeit kann die Wiedergabe der CD selbstverständlich unterbrochen werden.

### **Bundeswettbewerb Fremdsprachen und andere Wettbewerbe**

Auch in diesem Jahr gebe ich gern folgende Mitteilungen der **Landesbeauftragten, Frau StDin Sabine Lenz (Josef-Effner-Gymnasium Dachau)**, an Sie weiter, die Sie zur Information und Motivation Ihrer Schülerinnen und Schüler nutzen können:

#### **Bundeswettbewerb Fremdsprachen - Bayern 2017 und 2018**



##### **Rückblick auf 2016/17**

Neben Urkunden für alle Teilnehmer sowie Geld- und Sachpreisen für die Landessieger gibt es auch 2017 bei den modernen Fremdsprachen die im KMS IV.9 – BS4306.3.5 – 7a. 87 487 vom 11.08.2016 geregelte Möglichkeit, sich besonders gute Leistungen im *Solo* auf Antrag als vier kleine Leistungsnachweise anerkennen zu lassen, wenn die Schule einverstanden ist.

Wer überdurchschnittliche Ergebnisse in den modernen Fremdsprachen erreicht hat, kann sich bei mehr als 75% der erreichten Punkte die Note Zwei, bei mehr als 85% für die entsprechende Wettbewerbssprache die Note Eins als kleinen Leistungsnachweis in vierfacher Wertung auf Antrag bei der Schulleitung unter Vorlage der Bundesurkunde anrechnen lassen. Schüler, die im *Solo PLUS* eine Runde erfolgreich absolviert haben, können eine zweifach gewertete mündliche Note „sehr gut“ ins Zeugnis einbringen. Auch für Latein und Altgriechisch gibt es die in der GSO § 28 Abs. 4 geregelte Möglichkeit, herausragende Leistungen als Note entsprechend ins Zeugnis einzubringen, wenn die Schule dies unterstützt. Dies ist ein Vorschlag, es besteht jedoch in beiden Fällen kein Rechtsanspruch für die Schüler.

Auch die Teilnahme am Bundesfinale sowie eine Sprachreise nach London (ein Geschenk von SET-Sprachreisen) gab es als Preise. Unser Dank gilt besonders auch den Verlagen Klett, Langenscheidt, Pons und Schönmeyer sowie dem *Institut Français de Munich* für die Unterstützung.

##### **Ausblick auf das Wettbewerbsjahr 2017/18:**

Die Art der mündlichen Beiträge verändert sich: Statt der bisherigen mündlichen Beiträge sollen die Schüler für *Solo* und *Solo PLUS* **kurze Videobeiträge** auf ihrem Handy drehen. Wir freuen uns auf kreative Ideen!

##### **Termine für 2017/18:**

Anmeldeschluss für alle:	06.10.2017
SOLO (Jgst. 8-10):	Klausur am 25.01.2018, kurzer Videobeitrag als Hausaufgabe
SOLO PLUS (Jgst. 10-12):	Einsendeschluss für die erste Runde (Videobeiträge): 10.10.2017, Klausur am 25.01.2018 (bei Erreichen der zweiten Runde)
TEAM Schule:	Jahrgangsstufen 6-10, Einsendeschluss: 15. Februar 2018



Die Anmeldung für 2017/18 ist seit Juli auf der Homepage des Wettbewerbs **www.bundeswettbewerb-fremdsprachen.de** möglich. Beispielaufgaben mit Lösungen können Sie unter **mittelstufe@bundeswettbewerb-fremdsprachen.de** anfordern. Unser Team dankt allen Lehrkräften sehr herzlich für die Unterstützung und freut sich auf viele Teilnehmer im Wettbewerbsjahr 2018!

### **CILS 2017/2018**

Auch in diesem Schuljahr kann das international anerkannte und unbegrenzt gültige Sprachzertifikat **CILS der Università per Stranieri di Siena** an ausgewählten Prüfungsschulen abgelegt werden. Die schriftliche Prüfung wird voraussichtlich am **Samstag, den 14.04.2018** stattfinden. Im November 2017 wird es darüber hinaus wieder eine Fortbildungsveranstaltung für künftige CILS-Prüfer geben. Wie gewöhnlich werden Sie per KMS über die Anmeldemodalitäten informiert.

Es sei in diesem Zusammenhang darauf hingewiesen, dass die Ergebnisse, die im Rahmen der CILS-Zertifikatsprüfung erzielt werden, auf Antrag der Schülerinnen und Schüler gemäß § 29 Absatz 2 Satz 5 GSO in Verbindung mit § 28 Absatz 4 GSO sowie den Anweisungen des jeweiligen KMS zu CILS in die Jahresfortgangsnote einzubeziehen sind.

### **Kontaktdaten der Landeskoordinatorin für Moderne Fremdsprachen**

Für Anfragen bezüglich der Sprachzertifikate aller modernen Fremdsprachen verwenden Sie bitte ab dem Schuljahr 2017/2018 folgende Kontaktdaten:

OStRin Carmen Jung  
Gymnasium Königsbrunn  
Alter Postweg 3  
86343 Königsbrunn  
Tel. 08231/96690  
Fax 08231/9669140  
E-Mail: [jg@gymnasiumkoenigsbrunn.de](mailto:jg@gymnasiumkoenigsbrunn.de)

### **Neues Tutorial für Audacity**

Im Unterricht der modernen Fremdsprachen nimmt das Hörverstehen einen bedeutenden Platz ein. Für den Unterricht und für Prüfungen ist es oft notwendig, eigene Hörbeispiele zusammenzustellen. Da sich die zur Verfügung stehenden Sendungen mit muttersprachlichen Sprechern v.a. in der Mittelstufe oft nur bedingt verwenden lassen, ist es notwendig, sie mit einem entsprechenden Programm zu kürzen, zu verlangsamen oder anderweitig zu bearbeiten.

Das am weitesten verbreitete Programm dieser Art ist die Freeware "Audacity". Die Akademie für Lehrerfortbildung und Personalführung in Dillingen stellt **die neue Aufzeichnung einer e-Session** zur Verfügung, die sich an Einsteiger richtet und die Installation des Programms sowie die ersten Schritte wie das Herunterladen und Öffnen von Audio-Dateien, das Schneiden und Umstellen der

Dateien, die Beeinflussung der Sprachgeschwindigkeit, das Speichern im MPEG-3-Format und ggf. das Ausspielen auf Datenträger (CD, USB-Stick) thematisiert.

Die Aufzeichnung der e-Session ist verfügbar unter <https://www.onlinetrainieren.de/p3ulix8gtqa/> und bietet Lehrkräften somit die Möglichkeit, sich bei freier Zeiteinteilung mit diesem wichtigen Bereich vertraut zu machen.

## Fortbildungen

- Über **Fortbildungen auf RLFB-Ebene** werden Sie weiterhin durch die MB-Fachreferentinnen und -referenten informiert.
- Zu Fortbildungsveranstaltungen für Italienischlehrkräfte bzw. zu sprachübergreifenden Kursen an der **ALP in Dillingen** konsultieren Sie bitte das Programm der ALP unter <http://alp.dillingen.de/lehrgaenge>. Hervorzuheben ist die jährliche Veranstaltung „Methodische und inhaltliche Anregungen für den Unterricht in Italienisch und Spanisch“, die in diesem Schuljahr im Juli 2018 stattfinden wird.
- Auch das **Pädagogische Institut der Stadt München** (Herrnstr. 19, 80539 München; <http://www.pi-muenchen.de/>; Programm > Programmangebot > 73-N Fachdidaktik und -methodik > 73-ND Fremdsprachen > 73-ND4 Italienisch) bietet Fortbildungen für Italienischlehrkräfte an. Im nächsten Schuljahr ist folgende Veranstaltung geplant:

### **27. - 29.06.2018, VIVA! Lebeniger Sprachunterricht mit Kompetenz und Kreativität**

Il seminario della durata di tre giorni è rivolto ad insegnanti d'italiano che si pongono come obiettivo lo svolgimento di lezioni orientate alle diverse competenze, insieme ad attività creative e produttive. Film, letteratura, teatro e musica costituiranno parte degli input e dei workshop. Lo stupendo luogo in cui si terrà il seminario sarà anche occasione di scambio d'esperienze ed idee per il futuro dell'insegnamento della lingua italiana in Baviera.

Der Besuch der Veranstaltungen des PI ist für Lehrkräfte an städtischen, staatlichen und staatlich anerkannten Schulen in München im Gegensatz zu Teilnehmerinnen und Teilnehmer anderer Schulen bzw. von Schulen außerhalb Münchens kostenlos. Lehrkräfte an staatlichen Schulen der MB-Bezirke OBB-Ost, OBB-West und Schwaben sind aufgrund von Kooperationsverträgen mit Ausnahme einer Eigenbeteiligung von € 20 von weiteren Kursgebühren befreit.

- Der **GMF-Landeskongress** vom **13.10. - 14.10.2017** in Würzburg bietet vielfältige Vorträge und Workshops zu Themen der Fremdsprachendidaktik. Nähere Informationen unter [http://gmf-bayern.de/?page\\_id=335](http://gmf-bayern.de/?page_id=335).

## Weitere Tipps und Hinweise

Das **Italienische Kulturinstitut** in München bietet auch im kommenden Schuljahr wieder zahlreiche Veranstaltungen an, die sich ggf. in den Unterricht integrieren lassen. Beachten Sie dazu bitte den aktuellen Kulturkalender auf der Homepage des Kulturinstituts: [http://www.iicmonaco.esteri.it/IIC\\_Monaco/Menu/Gli\\_Eventi/Calendario](http://www.iicmonaco.esteri.it/IIC_Monaco/Menu/Gli_Eventi/Calendario)

Unter anderem ist folgende Veranstaltung geplant:

- 09.11.2017, 18.30 Uhr: Dacia Maraini, "La bambina e il sognatore / Das Mädchen und der Träumer" (IIC, München)

Gleich an zwei **Universitäten** können Italienisch lernende Schülerinnen und Schüler am **Tag der offenen Tür** Universitätsluft schnuppern und das Studienfach Italienisch so näher kennenlernen:

- 13.10.2017: Romanistisches Seminar der LMU München, *Un giorno all'università*, 9.00 bis 13.30 Uhr  
(Anmeldung bis 01.10.2017 unter: [veranstaltung.italianistik@lrz.uni-muenchen.de](mailto:veranstaltung.italianistik@lrz.uni-muenchen.de))
- 16.11.2017: Institut für Romanistik der Universität Regensburg, *Giornata dell'italiano 2017*, 10.30 bis 15.30 Uhr  
(Anmeldung bitte bis 27.10.2017 unter: [giulia.savorgnani@sprachlit.uni-regensburg.de](mailto:giulia.savorgnani@sprachlit.uni-regensburg.de))

Die diesjährigen Termine des Kinofestivals „**Cinema! Italia! – Neues italienisches Kino**“ (<http://www.cinema-italia.net/>) finden Sie nachstehend:

**München** (Theatiner Filmtheater): 05. - 11. Oktober  
**Würzburg** (Programmkinos Central): 09. - 15. November  
**Regensburg** (Regina Filmtheater): 23. - 29. November  
**Bamberg** (Lichtspiel): 23. - 29. November  
**Nürnberg** (Filmhaus Nürnberg): 30. November - 06. Dezember

Gezeigt werden folgende Filme, alle im OmdU:

**Fiore**, Regie: Claudio Giovannesi, 2016  
**Indivisibili**, Regie: Edoardo De Angelis, 2017  
**Lasciati andare**, Regie: Francesco Amato, 2017  
**L'ora legale**, Regie: Salvo Ficarra, Valentino Picone, 2017  
**La ragazza del mondo**, Regie: Marco Danieli, 2016  
**La tenerezza**, Regie: Gianni Amelio, 2017